

Er gérig hont doh en deval

Dans ce village de la vallée

1

Er gérig hont doh en deval,
Azé é larér vagér ur vraù.

2

Azé larér vagér ur vraù,
Me ia d'hé guélet p'em bé oar.

3

Me ia d'hé guélet p'em bé oar,
Me zad, me mam, lar d'ein ataù :

4

Me zad, me mam, 'lar d'ein ataù :
" Mar timézes, kemér ur vraù.

5

Mar timézes, kemér ur vraù,
Poén ha chagrin ha pou ataù."

6

Poén ha chagrin vou é peb kis,
Ouilein e hran d'em iouankis.

7

Ouilein e hran abretig mat
D'em iouankis a di me zad.

1

*Dans ce village de la vallée,
Là, on élève une jolie fille, dit-on.*

2

*Là, on élève une jolie fille, dit-on,
Je vais la voir quand j'ai le temps.*

3

*Je vais la voir quand j'ai le temps;
Mon père, ma mère, me disent toujours :*

4

*Mon père, ma mère, me disent toujours :
" Si tu te maries, choisis une belle.*

5

*Si tu te maries, prends une belle,
Tu auras de toute façon peine et chagrin."*

6

*Peine et chagrin seront de toute situation
Je pleure ma jeunesse.*

7

*Je pleure un peu tôt
Ma jeunesse chez mon père.*

816 - Gant unan vrav, chagrin atav

Cette petite chanson, qui fait partie de l'insondable domaine des amours déçus, ne semble avoir été recueillie que par J.-L. Larboulette.

Positionnée ici pour facilité de mise en page, elle se situe dans le carnet entre *Kannen en eutru Komt hag e Vadam* et *M'em és choajet un dous* (p.119 du carnet)